

# STEPHEN B. FITZMAURICE

SFITZMA@CLEMSON.EDU

864-431-7778

705 Strode Tower

Clemson University

Clemson, South Carolina 29634

---

## EDUCATION

---

2018	Gallaudet University	Doctor of Philosophy: Interpretation	Washington, DC
2009	Northeastern University	Master of Interpreter Pedagogy	Boston, Massachusetts

---

## CERTIFICATIONS & ACCREDITATIONS

---

2015	Specialization Certification: Educational K-12	<i>Registry of Interpreters for the Deaf</i>
2010	National Interpreter Certification: Advanced	<i>Registry of Interpreters for the Deaf</i>
2008	National Interpreter Certification	<i>Registry of Interpreters for the Deaf</i>
2005	EIPA Level 4.5 –ASL Secondary	<i>Educational Interpreter Performance Assessment</i>
2005	EIPA Level 4.4 –ASL Elementary	<i>Educational Interpreter Performance Assessment</i>
2003	Master Interpreter Certification	<i>American Consortium of Certified Interpreters</i>
2001	Level V – Master Interpreter Certification	<i>National Association of the Deaf</i>
2001	Certificate of Interpretation	<i>Registry of Interpreters for the Deaf</i>
2000	Certificate of Transliteration	<i>Registry of Interpreters for the Deaf</i>

---

## ACADEMIC POSITIONS

---

2020-Present	Clemson University	<i>Associate Professor</i>	Clemson, South Carolina
2014-2020	Clemson University	<i>Assistant Professor</i>	Clemson, South Carolina
2010-2014	Clemson University	<i>Visiting Assistant Professor</i>	Clemson, South Carolina
2006-2008	Spartanburg Community College	<i>Adjunct Faculty</i>	Spartanburg, South Carolina
1994-1997	St. Lawrence College	<i>Instructor</i>	Kingston, Ontario, Canada
1996-1998	Queen's University	<i>Adjunct Instructor</i>	Kingston, Ontario, Canada
1992-1995	University of Toronto	<i>Adjunct Instructor</i>	Toronto, Ontario, Canada

---

## SELECT PROFESSIONAL POSITIONS

---

2019-Present	Gallaudet University	<i>ASLPI Proctor</i>
2008-Present	South Carolina Department of Education	<i>Consultant: Educational Interpreting</i>
2007-Present	Fitzmaurice Interpreting & Training Services	<i>Interpreter, Educator, Owner</i>
2005-Present	National EIPA Diagnostic Center	<i>Assessment Administrator/Proctor</i>
2013-2016	Purple Communications	<i>Video Relay Interpreter</i>
2009-2011	Sorenson Communications	<i>Video Relay Interpreter</i>
2003-2008	South Carolina Association of the Deaf, Inc.	<i>Project Director</i>
2002-2003	South Carolina Association of the Deaf, Inc.	<i>Interim Executive Director</i>
2001-2002	South Carolina Association of the Deaf, Inc.	<i>Outreach Coordinator</i>
1998-2003	Communication Access Network	<i>Staff Interpreter</i>

# STEPHEN B. FITZMAURICE

ASSOCIATE PROFESSOR

Department of Languages  
Clemson University

(864) 431-7778

sfitzma@clemson.edu

---

## PEER REVIEWED PUBLICATIONS

---

- Fitzmaurice, S. B.** (2021). *The role of the educational interpreter: Perceptions of administrators and teachers*. Washington, DC: Gallaudet University Press.
- Winston, E. & **Fitzmaurice, S. B.** (Eds.) (2021). *Advances in Educational Interpreting*. Washington, DC: Gallaudet University Press.
- Fitzmaurice, S. B.** (2021). There is no l(nterpreter) in your team. In E. Winston & S. B. Fitzmaurice (Eds.), *Advances in Educational Interpreting*. Washington, DC: Gallaudet University Press.
- Fitzmaurice, S. B.** (2021). The realistic role metaphor for educational interpreters. In E. Winston & S. B. Fitzmaurice (Eds.), *Advances in Educational Interpreting*. Washington, DC: Gallaudet University Press.
- Fitzmaurice, S.** & Oropesa, S. (2021). American Sign Language: Innovations in teaching and learning in one of the most popular languages in the United States. *ADFL Bulletin*, 46 (2), 93-97.
- Fitzmaurice, S.** (2020). Educational interpreters and the Dunning-Kruger effect. *Journal of Interpretation*, 28(2). RID Press at University of North Florida.
- Fitzmaurice, S.** (2018). Reducing your grading time: Student self-assessment practices that work. In E. Winston, R. G. Lee, & C. Monikowski (Eds.), *Reaching New Heights in Interpreter Education. Proceedings of the Conference of Interpreter Trainers*. Salt Lake City, Utah: CIT.
- Fitzmaurice, S.** (2018). Teaching to self-assess: Developing critical thinking skills for student interpreters. In C. Roy & E. Winston (Eds.), *The Next Generation of Research in Interpreter Education*. Washington, DC: Gallaudet University Press, 102-122.
- Roy, C., Winston, E., Harrelson, P., Marks, A., Chan Yi-Hin, C., Rogers, J., Bates, K., Boeh, K., **Fitzmaurice, S.** (2018). The next generation of research in interpreter education. In E. Winston, R. G. Lee, & C. Monikowski (Eds.), *Reaching New Heights in Interpreter Education. Proceedings of the Conference of Interpreter Trainers*. Salt Lake City, Utah: CIT.
- Fitzmaurice, S.** (2017). Unregulated autonomy: Uncredentialed educational interpreters in rural schools. *American Annals of the Deaf*, 162 (3), 253-264.
- Fitzmaurice, S.** & McKay, S. (Eds.) (2017). *Best practices for educational interpreters in South Carolina*. South Carolina Department of Education Technical Assistance Manual: Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** & Purdy, K. (2015). Disfluent pausing effects on listener judgments of an ASL-English interpretation. *Journal of Interpretation*, 24(1). RID Press at University of North Florida.
- Fitzmaurice, S.** (2010). Teaching goals of ASL-English interpreter educators. *International Journal of Interpreter Educators* (2), Conference of Interpreter Trainers.
- Bath, J., Carter, M., & **Fitzmaurice, S.** (Eds.) (2007). *South Carolina Educational Interpreter Guidelines*. Department of Education: Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2004). Section 17: The Policy & Procedures Manual (PPM): Odds & Ends. In Registry of Interpreters for the Deaf: Affiliate Chapter Relations Committee (Ed.), *Affiliate Chapter Handbook* (2nd ed., pp. 154-156). Alexandria, VA: RID, Inc.
- Fitzmaurice, S.** (2003). Section 21: Utilizing the Political Process: It Really Does Work!. In Registry of Interpreters for the Deaf: Affiliate Chapter Relations Committee (Ed.), *Affiliate Chapter Handbook* (1st ed., pp. 211-223). Alexandria, VA: RID, Inc.
- Fitzmaurice, S.** (2003). Section 20: Fundraising & Grantwriting: Show Me the Money!. In Registry of Interpreters for the Deaf: Affiliate Chapter Relations Committee (Ed.), *Affiliate Chapter Handbook* (1st ed., pp. 179-210). Alexandria, VA: RID, Inc.
- Fitzmaurice, S.** (2003). Section 16: Meetings, Parliamentary Procedure/Bylaws: The Gavel Stops Here!. In Registry of Interpreters for the Deaf: Affiliate Chapter Relations Committee (Ed.), *Affiliate Chapter Handbook* (1st ed., pp. 123-153). Alexandria, VA: RID, Inc.
- Fitzmaurice, S.**, & Moore, J. (2001). *Report on Deaf and Hard of Hearing Services in South Carolina*. Columbia, SC: South Carolina Governor's Developmental Disabilities Council.

# STEPHEN B. FITZMAURICE

ASSOCIATE PROFESSOR

Department of Languages

Clemson University

(864) 431-7778

sfitzma@clemson.edu

---

**Fitzmaurice, S., & Moore, J. (2001).** *Recommendations of Priorities to Improve Deaf and Hard of Hearing Services in South Carolina.* Columbia, SC: South Carolina Governor's Developmental Disabilities Council.

---

## GRANT FUNDING

---

2021	Clemson University, South Carolina Educational Interpreting Center	\$ 1,452,335
2016	Clemson University, South Carolina Educational Interpreting Center	\$ 1,011,547
2008	South Carolina Registry of Interpreters for the Deaf	\$ 15,000
2007	South Carolina Association of the Deaf	\$ 159,000
2006	South Carolina Association of the Deaf	\$ 150,000
	South Carolina Registry of Interpreters for the Deaf	\$ 6,750
2005	South Carolina Association of the Deaf	\$ 145,000
	Spartanburg Salvation Army Community Center	\$ 58,000
	South Carolina Registry of Interpreters for the Deaf	\$ 5,500
2004	South Carolina Association of the Deaf	\$ 204,964
	South Carolina Registry of Interpreters for the Deaf	\$ 5,200
2003	South Carolina Association of the Deaf	\$ 89,369
	South Carolina Registry of Interpreters for the Deaf	\$ 4,000
2002	South Carolina Association of the Deaf	\$ 75,139
	South Carolina Registry of Interpreters for the Deaf	\$ 3,000
2001	South Carolina Association of the Deaf	\$ 5,000
	South Carolina Registry of Interpreters for the Deaf	\$ 25,000
<b>Total Grants Funded:</b>		<b>\$ 3,419,807</b>

---

### Grant Applications

<i>Clemson University, Teachers of the Deaf Advanced Language Program (under review)</i>	\$ 292,174
<i>Clemson University, Tuition Stipend Project for Educational Interpreters (under review)</i>	\$ 394,804
	<b>\$ 686,978</b>

---

## GRANT FUNDING REPORTS

---

- Fitzmaurice, S. (2020).** *South Carolina Educational Interpreting Center: 2016-2020 Project Report.* South Carolina Department of Education: Columbia, South Carolina. <https://works.bepress.com/stephen-fitzmaurice/13/>
- Fitzmaurice, S. (2020).** *South Carolina Educational Interpreting Center: 2020 Annual Report.* South Carolina Department of Education: Columbia, South Carolina. <http://works.bepress.com/stephen-fitzmaurice/12/>
- Fitzmaurice, S. (2019).** *South Carolina Educational Interpreting Center: 2019 Annual Report.* South Carolina Department of Education: Columbia, South Carolina. <https://works.bepress.com/stephen-fitzmaurice/11/>
- Fitzmaurice, S. (2018).** *South Carolina Educational Interpreting Center: 2018 Annual Report.* South Carolina Department of Education: Columbia, South Carolina. <https://works.bepress.com/stephen-fitzmaurice/4/>
- Fitzmaurice, S. (2017).** *South Carolina Educational Interpreting Center: 2017 Annual Report.* South Carolina Department of Education: Columbia, South Carolina. <https://works.bepress.com/stephen-fitzmaurice/2/>

## STEPHEN B. FITZMAURICE

ASSOCIATE PROFESSOR

Department of Languages  
Clemson University

(864) 431-7778

sfitzma@clemson.edu

---

### PEER REVIEWED POSTER PRESENTATIONS

---

- Fitzmaurice, S.** (2020, January). *Exploring the Clemson University ASL-English educational interpreting program* [Poster session]. Modern Languages Association conference, Seattle, Washington.
- Fitzmaurice, S.** & Purdy, K. (2009, November). *Metacognitive errors of signed language interpreters: Role of education and experience* [program [Poster session]]. Psychonomic Society Annual Meeting, Boston, Massachusetts.
- Fitzmaurice, S.** (2008, October). *Teaching goals of ASL/English interpreter educators* [program [Poster session]]. Conference of Interpreter Trainers convention, San Juan, Puerto Rico.
- Fitzmaurice, S.**, (1999, November). *South Carolina Interpreter Profile program* [Poster session]. South Carolina Registry of Interpreters for the Deaf conference, Aiken, South Carolina.

---

### MANSUCRIPT REVIEWER & COPY EDITOR

---

- Society for American Sign Language. (2018-Present). *SASL Journal*. Clemson University: Clemson, SC.
- Oxford University Press. (2019). *Journal of Deaf Studies and Deaf Education*.
- National Interpreter Education Center. (2014-2016). *Journal for Undergraduate Interpreter Studies*. Northeastern University: Boston, MA.

---

### PEER REVIEWED & INVITED PRESENTATIONS

---

- Fitzmaurice, S. B.** (2021, December). *The realistic role metaphor for educational interpreters*. Spartan Conference for Educational Intepreters, Greensboro, North Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2020, April). *Identifying and conveying key vocabulary* [Seminar series]. South Carolina Educational Interpreting Center. <http://www.clemson.edu/sceic>
- Fitzmaurice, S.** (2020, April). *Discourse mapping* [Seminar series]. South Carolina Educational Interpreting Center. <http://www.clemson.edu/sceic>
- Fitzmaurice, S.** (2020, March). *Identifying and conveying key vocabulary* [Seminar series]. National Association of Interpreters in Education. <http://naiedu.org/in-the-news/>
- Fitzmaurice, S.** (2019, December). *Systemic Perceptions of the role of educational interpreters* [Conference session]. Southeastern Regional Symposium for College Educators of Teachers of the Deaf, and Educational Interpreters, Greensboro, North Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2019, November). *Conveying key vocabulary using a bowtie methodology* [Seminar series]. South Carolina Educational Interpreting Center, Greenville, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2018, December). *Predicting interpreter performance* [Conference session]. Southeastern Regional Symposium for College Educators of Teachers of the Deaf, and Educational Interpreters, Greensboro, North Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2018, November). *Reducing your grading time: Student self-assessment practices that work* [Conference session]. Conference of Interpreter Trainers. Salt Lake City, Utah.
- Roy, C., Winston, E., Harrelson, P., Marks, A., Chan Yi-Hin, C., Rogers, J., Bates, K., Boeh, K., **Fitzmaurice, S.** (2018, November). *The next generation of research in interpreter education: Pursuing evidence-based practices* [Conference session]. Conference of Interpreter Trainers. Salt Lake City, Utah.
- Fitzmaurice, S.** & McKay, S. (2018, July). *Promoting High Expectations: What's new in deaf education in South Carolina* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2018, July). *Language and literacy development and an interpreted education* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Columbia, South Carolina.

# STEPHEN B. FITZMAURICE

ASSOCIATE PROFESSOR

Department of Languages  
Clemson University

(864) 431-7778

sfitzma@clemson.edu

- Fitzmaurice, S.** (2018, July). *Perceptions of the educational interpreters' role* [Seminar session]. South Carolina Educational Interpreting Center: Educational Interpreter Institute, Clemson, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2018, July). *Deaf students' experience with an interpreted education: Consumer panel* [Seminar session]. South Carolina Educational Interpreting Center: Educational Interpreter Institute, Clemson, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** & Misener Dunn, K. (2018, January). *An eye on assessment* [Conference session]. South Carolina ASL Pedagogy Conference, Greenville, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2017, July). *Educational interpreting conveying key vocabulary* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2017, March). *Moderator: Second International Symposium of Signed Language Interpretation and Translation Research* [Conference session]. Gallaudet University, Washington, DC.
- Fitzmaurice, S.** (2017, February). *National educational interpreter knowledge competencies* [Seminar session]. South Carolina Educational Interpreting Center, Greenville, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** & Misener Dunn, K. (2017, January). *An eye on standards* [Conference session]. South Carolina ASL Pedagogy Conference, Greenville, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2016, October). *High school interpreters: What are the other duties?* [Conference session]. Conference of Interpreter Trainers, Lexington, Kentucky.
- Fitzmaurice, S.** (2016, August). *Legislative processes* [Conference session]. South Carolina Association of the Deaf Annual Conference, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2016, July). *Educational interpreting from ASL to English: Secondary level* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2016, July). *Educational interpreting from ASL to English: Elementary level* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2016, July). *Receptive fingerspelling for educational interpreters* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2016, July). *ASL Linguistics for educational Interpreters* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2015, July). *Educational interpreting in secondary schools* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2015, July). *Educational interpreting in elementary schools* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2015, July). *Interpreting children's narratives in the educational setting* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2014, August). *Interpreter licensure: The legislative process* [Conference session]. South Carolina Association of the Deaf Leadership Conference, Columbia, South Carolina.
- Winston, E. & **Fitzmaurice, S.** (2014, July). *Discourse mapping for educational interpreters* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2014, July). *Self-advocacy for educational interpreters* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2014, July). *Fingerspelling for educational interpreters* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2014, March). *Moderator: International Symposium of Signed Language Interpretation and Translation Research* [Conference session]. Gallaudet University, Washington, DC.
- Fitzmaurice, S.** (2013, September). *Curriculum design for interpreter related professional development opportunities* [Conference session]. South Carolina Registry of Interpreters for the Deaf Professional Development Series, Greenville, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** & Schneider, M. K. (2013, February). *Interpreter licensure update in South Carolina* [Conference session]. South Carolina Registry of Interpreters for the Deaf Annual Conference, Greenville, South Carolina.

# STEPHEN B. FITZMAURICE

ASSOCIATE PROFESSOR

Department of Languages  
Clemson University

(864) 431-7778

sfitzma@clemson.edu

- Fitzmaurice, S.**, Spainhour, Z. S., Rowe, C. & Holmes, J. (2013, February). *Interpreting skills development: Strategies for professional development on the go* [Conference session]. South Carolina Registry of Interpreters for the Deaf Annual Conference, Greenville, South Carolina.
- Bach-Hansen, M., **Fitzmaurice, S.** (2012, July). *Discourse cartography within the simultaneous interpreting process* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Lugoff, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2012, March). *Lessons from the silent voice* [Conference session]. Presented at the Technology, Education & Design (TEDxClemsonU) Talk, Clemson, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2012, March). *Providing access to education via an educational interpreter* [Seminar session]. Presented at the South Carolina Department of Education: Special Education Administrators meeting, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2011, July). *Using space to provide cohesion in American Sign Language* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Lugoff, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2010, July). *Form versus function* [Seminar session]. Georgia Department of Labor: Interpreter Summer Institute, Atlanta, Georgia.
- Boyd, D. **Fitzmaurice, S.** (2010, July). *Interpreting from ASL to English* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Columbia, South Carolina.
- Boyd, D. **Fitzmaurice, S.** (2010, July). *Interpreter self-assessment* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2010, January). *Interpreting children's narratives in the educational setting* [Conference session]. Beaufort County School District – Professional Development Series, Beaufort, South Carolina.
- Bach-Hansen, M. & **Fitzmaurice, S.** (2009, November). *Fix it dear Henry: Repairing gaps in our ASL fluency* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Educational Interpreter Education Series, Columbia, South Carolina.
- Boyd, D. **Fitzmaurice, S.** (2009, July). *EIPA preparation track* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2009, February). *Everything's a story: Interpreting stories in an educational setting* [Conference session]. South Carolina Registry of Interpreters for the Deaf Annual Conference, Myrtle Beach, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2008, October). *Revisiting our L1: An intralingual journey into English* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Educational Interpreter Education Series, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2008, July). *Expressive and receptive fingerspelling development* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Columbia, South Carolina.
- Boyd, D. & **Fitzmaurice, S.** (2008, June). *EIPA preparation track* [Conference session]. Northeastern University Summer Symposium, Boston, Massachusetts.
- Fitzmaurice, S.** (2008, March). *I hate grey* [Conference session]. South Carolina Registry of Interpreters for the Deaf Annual Conference, Greenville, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2008, February). *Small setting seminar: Consecutive interpreting* [Conference session]. South Carolina Interpreter Recruitment & Training Project training seminar, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2007, November). *Raising CAIN* [Conference session]. Five Points Chapter meeting of the North Carolina Registry of Interpreters for the Deaf, Charlotte, North Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2007, September). *Tip of the Iceberg Linguistics* [Conference session]. South Carolina Interpreter Recruitment & Training Project training event, Columbia, South Carolina.
- Boon, G., Burgess, R. & **Fitzmaurice, S.** (2007, September). *Recombobulate: Developing Your Cultural Competencies in a K-12 Setting* [Conference session]. South Carolina Interpreter Recruitment & Training Project training event, Columbia, South Carolina.
- Barkowitz, R., Conway, S., Copeland, C., **Fitzmaurice, S.**, & Orozco, A. (2007, August). *Affiliate Chapter Relations Committee Forum* [Conference session]. Registry of Interpreters for the Deaf Conference, San Francisco, California.
- Fitzmaurice, S.** (2007, July). *Small Setting Seminar: Non-Manual Markers in ASL* [Conference session]. South Carolina Interpreter Recruitment & Training Project training seminar, Columbia, South Carolina.
- Carter, M. & **Fitzmaurice, S.** (2007, July). *South Carolina Educational Interpreter Guidelines* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Spartanburg, South Carolina.

# STEPHEN B. FITZMAURICE

ASSOCIATE PROFESSOR

Department of Languages  
Clemson University

(864) 431-7778

sfitzma@clemson.edu

- Fitzmaurice, S.** (2007, June). *Small Setting Seminar: Discourse Mapping* [Conference session]. South Carolina Interpreter Recruitment & Training Project training seminar, Columbia, South Carolina.
- Carter, M. & **Fitzmaurice, S.** (2007, May). *South Carolina Educational Interpreter Guidelines* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Pawley's Island, South Carolina.
- Carter, M. & **Fitzmaurice, S.** (2007, April). *IEPs: Where Do 'I' Fit In?* [Conference session]. South Carolina Interpreter Recruitment & Training Project training event, Columbia, South Carolina.
- Cestone, V., **Fitzmaurice, S.** & Spainhour, S. (2007, March). *In a Fishbowl: Interpreter Self-Assessment* [Conference session]. South Carolina Registry of Interpreters for the Deaf Annual Conference, Charleston, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2006, July). *Passion for Service: Leadership Training* [Conference session]. Registry of Interpreters for the Deaf Region II Conference, Herndon, Virginia.
- Barkowitz, R., Copeland, C., Orozco, A., Conway, S., & **Fitzmaurice, S.** (2006, April). *Passion for Service: Leadership Training* [Conference session]. Registry of Interpreters for the Deaf Region V Conference, Anchorage, Alaska.
- Fitzmaurice, S.** (2006, March). *Interpreter Jeopardy: Pass the NIC Written!* [Conference session]. South Carolina Registry of Interpreters for the Deaf Annual Conference, Columbia, South Carolina.
- Boon, G., **Fitzmaurice, S.** & Reidling, M. (2005, October). *Interpreter Idol: Show Me the Music!* [Conference session]. South Carolina Registry of Interpreters for the Deaf Annual Conference, Myrtle Beach, South Carolina.
- Barkowitz, R., Conway, S., Coppelli, R., Dobecki, J., **Fitzmaurice, S.**, & James, R. (2005, August). *Affiliate Chapter Relations Committee Forum* [Conference session]. Registry of Interpreters for the Deaf Conference, San Antonio, Texas.
- Fitzmaurice, S.** (2004, October). *South Carolina Educational Interpreter Guidelines* [Conference session]. South Carolina Registry of Interpreters for the Deaf Annual Conference, Aiken, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2004, February). *Interpreting for Deaf-Blind Individuals* [Conference session]. South Carolina Interpreter Recruitment & Training Project training event, Columbia, South Carolina.
- Coppelli, R. & **Fitzmaurice, S.** (2004, February). *Passion for Service: Leadership Training* [Conference session]. Registry of Interpreters for the Deaf Region II Conference, San Juan, Puerto Rico.
- Fitzmaurice, S.** (2004, July). *Interpreting Stories into ASL* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2004, July). *The Use of Classifiers in ASL* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** & Hanna, E. (2003, September). *911 Operator TTY Training* [Conference session]. South Carolina Department of Public Safety, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2003, August). *Role & Function of a Post-Secondary Interpreter*. Presented at Midlands Technical College, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2003, July). *Interpreting Frozen Language* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Spartanburg, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2003, June). *Ethical Conundrums for Educational Interpreters*. Presented at Gallaudet University Regional Center – Flagler College, Valdosta, Georgia.
- Fitzmaurice, S.** (2002, October). *Interpreting American Government Classes* [Conference session]. South Carolina Registry of Interpreters for the Deaf Annual Conference, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2002, October). *Ethical Conundrums for Educational Interpreters* [Conference session]. South Carolina Registry of Interpreters for the Deaf Annual Conference, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** (2002, July). *Geographical Indigenous Signs* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Spartanburg, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** & Moore, J. (2001, July). *Interpreter Codes of Ethics* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** & Moore, J. (2001, July). *Building ASL Vocabulary* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Columbia, South Carolina.
- Fitzmaurice, S.** & Moore, J. (2001, July). *ASL Classifiers* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Columbia, South Carolina.

# STEPHEN B. FITZMAURICE

ASSOCIATE PROFESSOR

Department of Languages

Clemson University

(864) 431-7778

sfitzma@clemson.edu

---

**Fitzmaurice, S.** & Moore, J. (2001, July). *Role of the Educational Interpreter* [Conference session]. South Carolina Department of Education: Research to Practice Institute, Columbia, South Carolina.

**Fitzmaurice, S.** & Rhodes, C. (1999, October). *Working with Deaf-Blind Individuals* [Conference session]. Southeast Regional Institute on Deafness Annual Conference, Greenville, South Carolina.

**Fitzmaurice, S.** & Rhodes, C. (1999, October). *Interpreting for Deaf-Blind Consumers* [Conference session]. Southeast Regional Institute on Deafness Annual Conference, Greenville, South Carolina

---

## UNIVERSITY SERVICE

---

**2021-2022** Supervised four Service-Learning students  
Chaired the College Curriculum Committee  
Chaired the Department Curriculum Committee  
Served on the University Undergraduate Curriculum Committee  
Served on the University Graduate Curriculum Committee  
Served on the Department Tenure, Promotion, and Reappointment Committee  
Served as a Clemson Representative on the Alliance of Organizations Serving Deaf and Hard of Hearing South Carolinians  
Coordinated all ASL Exit Examinations  
Served as ASL Section Academic Advisor

---

**2020-2021** Supervised six Service-Learning students  
Supervised three Internships/Independent studies  
Chaired the College Curriculum Committee  
Chaired the Department Curriculum Committee  
Served on the University Undergraduate Curriculum Committee  
Served on the University Graduate Curriculum Committee  
Served on the Department Tenure, Promotion, and Reappointment Committee  
Served on the Department Chair Review Committee  
Served on the Department Curriculum Review Committee  
Chaired the Department White Paper Taskforce  
Served as a Clemson Representative on the Alliance of Organizations Serving Deaf and Hard of Hearing South Carolinians  
Coordinated all ASL Exit Examinations  
Served as ASL Section Academic Advisor  
Coordinated all 2021 Study Abroad opportunities for ASL majors

---

**2019-2020** Chaired the Department Curriculum Committee  
Chaired the Clemson Educational Interpreting Program Advisory Board  
Served on the College Curriculum Committee  
Served on the University Undergraduate Curriculum Committee  
Served on the University Graduate Curriculum Committee  
Completed annual report and action plan for the interpreting program  
Served as a Clemson Representative on the Deaf Education Partnership  
Served as a Clemson Representative on the Alliance of Organizations Serving Deaf and Hard of Hearing South Carolinians  
Coordinated all ASL Exit Examinations  
Served as ASL Section Academic Advisor  
Coordinated all 2020 Study Abroad opportunities for ASL majors  
Responded to all email and campus visits related to the ASL major

---



# STEPHEN B. FITZMAURICE

ASSOCIATE PROFESSOR

Department of Languages  
Clemson University

(864) 431-7778

sfitzma@clemson.edu

---

- 2018-2019** Launched program accreditation process  
Chaired the Department Curriculum Committee  
Chaired the Clemson Educational Interpreting Program Advisory Board  
Served on the Department Faculty Advisory Committee  
Served on the College Curriculum Committee  
Served on the University Undergraduate Curriculum Committee  
Completed WEAVE annual report and action plan for the interpreting program  
Served as a Clemson Representative on the Deaf Education Partnership  
Served as a Clemson Representative on the Alliance of Organizations Serving Deaf and Hard of Hearing South Carolinians  
Served on the National Deaf Center state lead team  
Coordinated all ASL Exit Examinations  
Responded to all email and campus visits related to the ASL major
- 
- 2017-2018** Co-Chaired the 2018 ASL Pedagogy conference  
Chaired the Department Pay Incentive Rubric Committee  
Chaired the ASL Tenure Track Search Committee  
Chaired the Clemson Educational Interpreting Program Advisory Board  
Supervised three Creative Inquiries  
Supervised two ASL student advanced research projects  
Supervised eight ASL student study abroad placements  
Completed WEAVE annual report and action plan for the interpreting program  
Managed the budget and strategic planning for the ASL section  
Served as College Alternate for the Clemson Athletic Council  
Served as a Clemson Representative on the Alliance of Organizations Serving Deaf and Hard of Hearing South Carolinians  
Served as Section Head for the Languages Department  
Served on the Department Faculty Advisory Committee  
Served as an ASL judge for the Declamation Competition  
Redesigned the Teaching Observation Rubric  
Reviewed all e-portfolio submissions from the ASL Section  
Coordinated all ASL Exit Examinations  
Coordinated all ASL course scheduling  
Coordinated all Department and College interpreting needs  
Responded to all email and campus visits related to the ASL major
- 
- 2016-2017** Co-Chaired the 2017 ASL Pedagogy conference  
Supervised the South Carolina Educational Interpreting Center grant staff  
Managed all budgeting and purchases for the South Carolina Educational Interpreting Center  
Supervised three Field Observation student  
Supervised one interpreting internship placement  
Supervised three ASL student advanced research projects  
Supervised five ASL student study away placements  
Managed the budget and strategic planning for the ASL section  
Chaired the ASL Lecturer Search Committee  
Chaired the Clemson Educational Interpreting Program Advisory Board  
Served as Secretary for Clemson Phi Kappa Phi  
Served as a Clemson Faculty Senate alternate  
Served on the Clemson Athletic Advisory Board  
Served on the Department Faculty Advisory Committee  
Served on the Department Curriculum Committee

# STEPHEN B. FITZMAURICE

ASSOCIATE PROFESSOR

Department of Languages  
Clemson University

(864) 431-7778

sfitzma@clemson.edu

---

Served on the Department Bylaws Committee  
Served as a Clemson Representative on the Alliance of Organizations Serving Deaf and Hard of Hearing South Carolinians  
Served as Section Head for the Languages Department  
Reviewed all e-portfolio submissions from the ASL Section  
Served as advisor for all ASL students  
Completed WEAVE annual report and action plan for the interpreting program  
Served as an ASL judge for the Declamation Competition  
Served on the Student Access Services Advisory Board  
Responded to all email and campus visits related to the ASL major  
Coordinated all ASL course scheduling  
Coordinated all Department and College interpreting needs

---

## PROFESSIONAL SERVICE

---

2019-Present	<b>Conference of Interpreter Trainers</b> National Treasurer
2017-Present	<b>National Deaf Center on Postsecondary Outcomes</b> State Core: Team Lead
2019-2021	<b>Registry of Interpreters for the Deaf</b> Chair, National Audit Committee
2019-2021	<b>Registry of Interpreters for the Deaf</b> Member, National Ethics Committee
2003-2019	<b>Alliance of Organizations Serving Deaf and Hard of Hearing South Carolinians</b> Member
2001-2017	<b>South Carolina Department of Education</b> Chairperson, Research to Practice Institute for Interpreters
2016	<b>Registry of Interpreters for the Deaf: Region II</b> Biennial Conference, Program Committee
2012-2016	<b>South Carolina Department of Education</b> Member, Deaf Education Partnership
2012-2016	<b>South Carolina Registry of Interpreters for the Deaf</b> President, Affiliate Chapter
2012-2015	<b>South Carolina Access to Justice Commission</b> Member
2007-2009	<b>Registry of Interpreters for the Deaf – Scholarships &amp; Awards Committee</b> Chairperson, Region II (2008-2009), Member, Region II (2007-2008)
2006-2012	<b>South Carolina Department of Education</b> Member, Strategically Improving Deaf Education & Related Outcomes (SIDERO) Council

---

## PUBLIC SERVICE

---

2017-Present	<b>Clemson University Phi Kappa Phi</b> Chapter Treasurer
2003-2019	<b>Spartanburg County International Festival</b> Member, Planning Committee

# STEPHEN B. FITZMAURICE

ASSOCIATE PROFESSOR

Department of Languages  
Clemson University

(864) 431-7778

sfitzma@clemson.edu

---

## SELECT AWARDS

---

2018	<b>Graduate President's Scholar</b>	Gallaudet University
2017	<b>Graduate President's Scholar</b>	Gallaudet University
2016	<b>Graduate President's Scholar</b>	Gallaudet University
2015	<b>Golden Hands Award</b>	National Association of the Deaf
	<b>Graduate President's Scholar</b>	Gallaudet University
	<b>Department of Interpretation Dean's Tuition Award</b>	Gallaudet University
	<b>Customer Service Commendation: January 2015</b>	Purple Communications
2014	<b>Graduate President's Scholar</b>	Gallaudet University
	<b>Department of Interpretation Dean's Tuition Award</b>	Gallaudet University
	<b>Customer Service Commendation: November 2014</b>	Purple Communications
	<b>Customer Service Commendation: October 2014</b>	Purple Communications
	<b>Customer Service Commendation: February 2014</b>	Purple Communications
2013	<b>Department of Interpretation Dean's Tuition Award</b>	Gallaudet University
2009	<b>Judie Husted National Leadership Award</b>	Registry of Interpreters for the Deaf
	<b>Academic Excellence Award in Interpreter Pedagogy</b>	Northeastern University
2008	<b>Service Provider of the Year Award</b>	SC Registry of Interpreters for the Deaf
2007	<b>RID Region II President's Choice Award</b>	RID: Region II
2006	<b>Service Provider of the Year Award</b>	SC Registry of Interpreters for the Deaf
2005	<b>Gamma Beta Phi Scholar</b>	University of South Carolina
	<b>Chancellor's List</b>	University of South Carolina
	<b>President's Honor Roll</b>	University of South Carolina
2004	<b>Service Provider of the Year Award</b>	SC Registry of Interpreters for the Deaf
	<b>Chancellor's List</b>	University of South Carolina
	<b>President's Honor Roll</b>	University of South Carolina
2001	<b>Distinguished Service Award</b>	South Carolina Association of the Deaf
	<b>Service Provider of the Year Award</b>	SC Registry of Interpreters for the Deaf
	<b>RID Region II President's Choice Award</b>	RID: Region II

---

## PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

---

Conference of Interpreter Trainers	Registry of Interpreters for the Deaf
South Carolina Registry of Interpreters for the Deaf	South Carolina Association of the Deaf
South Carolina ASL Teachers Association	National Association of the Deaf
National Association of Interpreters in Education	Phi Kappa Phi Honor Society